An dhutsadh úw xin abna' na Pablo abal na Tito

Na Pablo in dhutsuntsal na Tito

1 Naná', xu bij Pablo, tin t'ojnálil na Dios ani
tin abatwálejil na Jesukristo, abal ku tolmiy ka
belmáchtsik xi takudh k'al na Dios ani kin exla'tsik
an tsubaxtaláb xi ne'ech ka tolmiyattsik k'ál abal
ka k'wajáchtsik xan tin lé' na Dios.
2 Tam kin bela'ichtsik ani kin exla'ichtsik
jeché' an tsubaxtaláb, ne'ech ka t'ajantsik k'ál
abal kin kó'oy an aytsixtaláb k'al tin kwenta an
xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal. Na Dios xi
yab jayk'i u k'ambix, in ulúmal abal ne'ech ti ku
pidha' jeché' an ti xe'chintaláb xi yab in ko'ol in
ok'ontal asta tam ti yabél tujenek jeché' an k'ay'lá;
3 ani tam tin bajúch an k'ij, in pidhna'
ka cho'óbná nin káwintal k'al tin kwenta an
t'iltsixtaláb xi na Dios ni Lo'óxil tin punk'untsi
k'al Jajá' tin abaxtal.
4 Tito, tu dhutsuntsal jeché' an ti úw, xi naná'
tu chu'tal jelti jun u chakámil abal chablam tu éb
ja'ich i belál. U lé' ka bach'wal an alwa'taláb, an
yajnantsixtaláb ani an k'ijidhtaláb xi tál ba ni Táta'
Dios ani ba ni Ajátik Jesukristo ni Lo'óxil.

Nin t'ojlábil na Tito ban chabál xi Kreta

5 Tam tu jila' ban chabál xi Kreta, tu jila' abal ka
lejkiy xowa' bél u k'ibel ka lejkiyat ani abal ka bijiy
i tak'ix belomtsik xi ne'ech ti belkol belomtsik bin
bitsówiltsik, anchan' jelt xan tu punk'untsámal.

6 Jun i tak’ix belomtsik yab yejat kin kó'oy ni
jun xata' xant’ok’ál ti ka k’wiyan, yejat ka k’wajay
tomkidh ani in tsubtalk’i k’al júnk’i i mímláb, ye-
jat kin kó'oy in chakámiltsik u belom ani ke nin
chakámiltsik yab ka exlomná k’al tin kwenta xowa'
k’ibenek in t’ajáltsik ani abal u tomnaxtsik.
7 Pos xi k’wajattsik ti ok’lek belomtsik, xi
k’wajattsik in belkómtsal xowa' in dhabal na Dios,
yab yejat kin kó'oy ni jun xata' xant’ok’ál ti ka
k’wiyan, yab yejat kin t’ek’a'tsik tinbá', nibal u
chakulom. Yab jun i uch’ál inik, yab jun i kunux
inik, nibal xin le'nál i tumín xi yab átadh alwa'.
8 Jun i ok’lek belomtsik yejat kin bach’wal alwa'
an toneltsik xu ulel tin k’imá', kin kulbetnál kin
t’aja' xowa' alwa', kin júna' jun i xe'chintaláb
cha'atk’i, kin t’ajál xowa'k’i xi lujat, ka k’wajay
junini'k’i abal a Dios ani yab u átnal k’al xowa' yab
alwa'.
9 Yejat kin ko'kóm tin itsích nin káwintal na Dios
in lujtalk’i jelt xan ti ok’tsixnadh, abal kin ejto
jeye kin tawna' an kidháblábtsik k’al an alwa'
ok’tsixtaláb ani anchan', kin t’aja' jeye abal kin
bela' an tsubaxtaláb xu tomnaxtsik.
10 Bél t’ajat wa'ach xu tomnaxtsik, xin t’iláltsik
xowa' yab xata' in jalbíl ani yab tsubax ani más,
xin ulaltsik ke yejat ka t’ajtsin an ti exól bin t’u'úl
an iniktsik.
11 Xi jachan'tsik, yejat ki chamk’a'tsik an ti
t’ilom, pos in ojtsal tin chalab an atiklábtsik xon-
tik’i ka ok’tsixin abal in ok’tsixnáltsik xowa' yab
yejat kin ok’tsixna'. In t’ajáltsik anchan' abal kin
áta' i tumín maske yab átadh alwa'.
12 Jún ti éb xi jajá'tsik in t’iltsíxil, in ulu enché':

“An atiklábtsik xi Kreta ech’ek’i u k’ambixtsik, in junwal jelti an padhumtsik, k’ut’ma' ani óbe.”
13 Jeché' xowa' ulwat k’al jajá'tsik tin kwenta, tsubax t’ajat. Jaxtám ti yejat t’ajat ka k’wiya'tsik chapik abal ka belmáchtsik in lujtalk’i
14 ani yabich kin t’aja'tsik ti k’ij in ani' t’ilábiltsik in wejé'lábil an judíotsik, nibal xant’éy in tak’ixnál ka t’ajan xin kuxuknáltsik an tsubaxtaláb.
15 Xita'tsik in ko'ol in chalab t’okat, ejtal xowa' k’wajat ba jajá'tsik, t’okat; por abal xi yabtsik u belom nibal nin chalab yab t’okat, yab wa'ach xata' t’okat ba jajá'tsik; pos asta nin chalab ani nin chalpaxtal ch’o'odhich k’al xi yab alwa'.
16 In ulaltsik abal in exlál a Dios, por k’al xowa' in t’ajáltsik u xalk’anal ke yab ani'; pos at’axtsik t’ajat ani u tomnax. Yabtsik in ejtowal kin t’aja' ni jun xata' alwa'.

2

An ok’tsixtaláb xi alwa'

1 Por tatá' Tito, ko'ol ki ok’tsixin jelt xan tin ulalk’i an alwa' ok’tsixtaláb.
2 Ke an yejcheltsik kin júna' jun i xe'chintaláb cha'atk’i, k’ak’nantáltsik, kin cho'óbna' xowa' in t’ajál, ka belmáchtsik in tsubtalk’i, ka k’anidhaxintsik ani kin kuxyaltsik xowa'kichk’i.
3 Aníl jeye, an áslábtsik ka k’wajay xan ti yejat ka k’wajay xin belálich na Dios, yab kin janwaltsik i káw, yab ka uch’álmétsik. Yejat kin ok’tsixna'tsik ka t’ajan xowa' alwa',
4 kin ok’tsi an tsidhan mímlábtsik kin k’anidha' nin tomkíl ani nin chakámiltsik.

5 Kin ok’tsi jeye abal kin cho'óbna'tsik xowa' in
t’ajál, ke yab ka junkun k’al i k’e'et iniktsik, kin
beletna'tsik alwa' nin k’imá', ka k’ak’naxintsik,
kin exbantsi xowa' in ulal nin tomkíl abal anchan',
yab ka odhbijyat nin káwintal na Dios k’al ni jun
xita'.

6 Ka tak’iy an kwitóltsik abal kin chalpaytsik
alwa' xan ti ka k’wajay,
7 ka t’aja' tatá' t’ajat xowa'kich xi alwa' abal kin
chu'utsik ani kin t’aja'tsik jeye. Tam ka ok’tsitsik,
ka t’aja' k’al yantam i tsubaxtaláb,
8 ki káwin alwa' abal yab ka wa'chin ni jun xata'
xant’ok’ál ti ki kawyat. Anchan' ne'ech tám ka
tidhebé xita' xin le'nál ti ki tomna' ani yab ne'ech
kin ela' ni jun xata' yab alwa' abal ti ki t’ila' k’al
jeché' tin kwenta.

9 Ka tak’iy an jolibtsik abal kin exbantsitsik ejtal
xowa' u usnal k’al nin ajátiktsik; kin t’aja' ejtal
xowa' u usnal ani yab ti tok’ok’óltsik.
10 Yab kin kwé'ey nin ajátik, ka k’wajaytsik
alwa' ani lujat k’al ejtalk’i xowa', abal anchan',
ka chu'tattsik k’al xi más ani ka exlá jeye ke an
ok’tsixtaláb k’al tin kwenta na Dios ni Lo'óxil,
labidh t’ajat.

11 Pos na Dios tu xalk’antsámich an tin alwa'tal,
abal k’al ja'ich, kin ejto ka lo'ey ejtalk’i an
atiklábtsik.
12 Jachan' nin alwa'tal na Dios tu ok’tsal abal
ki jila'ich ki t’aja' xowa' yab alwa', ki jila'ich an
chalabtsik xi yab alwa' ani ki júna'ich ba jeché' an
k’ay'lá jun i alwa' xe'chintaláb, in lujtalk’i ani tokot
xan tin lé' na Dios.

13 Tu ok’tsal jeye abal ku k’wajay i aytsím kin
bajaw jachan' an k’ij xi k’ijidh xowk’i ne'ech ka
tsích juní k’al ejtal nin labidh t’okát ni pulek Diosil
ani Lo'óxil Jesukristo,
14 xin pidhna' tinbá' ka chemdhá k’al wawá'k’i
ti kwenta abal ti ku lo'o k’al ejtal xowa' yab alwa'
ani ti ku dhabalna'ich, abal ku k’wajách i lé' t’ajat
ki t’ajál ech’ek’i xowa' alwa'.
15 Jeché' ja'ich ka t’ila', ja'ich ka ulu ka t’ajan ani
ki tawnaxin k’al yantam i awiltaláb. Yab ka walka'
ki pojká k’al ni jun xita'.

3

Xowa' yejat kin t’aja' an belomtsik

1 Ka wits’k’ontsaltsik abal yejat kin exbantsi
xowa' in ulal an pakdha' awiltaláb ani xi k’e'et jeye
an awiltalábtsik, yab kin ch’ikat t’aja'tsik ani ka
k’wajaytsik ech’ek’i in le'nál kin t’aja' xowa' alwa'.
2 Ke yabtsik kin jantsal ti káw ni jun xita', yab
ka péjexintsik, ka k’ak’naxintsik, kin kó'oytsik i
cha'attaláb k’al ejtalk’i an atiklábtsik.
3 Pos wawá', aníl weyewi'ik yab u chalpadh ani
yabwi'ik i t’ajál ti k’ij na Dios; k’ibchonékwi'ik tu
xe'ech ani u kó'yábwi'ik tak’nél k’al ejtal xowa' in
kulbetnál ni t’u'úl ani k’al xowa'kich i le'lomtaláb.
I at’ax t’ajtsalwi'ik xita'kichk’i ani i at’ál xita'kich
k’al tin kwentak’i xowa' i chu'tal in ko'ol; u po-
jkantálwi'ik t’ajat ani u pójkáx jeye jún ani jún.
4 Por tam ti na Dios ni Lo'óxil in xalk’a' nin
alwa'tal ani nin k’anidhaxtal abal an atiklábtsik,
5 tu lo'o, yab abal i t’ajámal jun xata' lujat; in
t’aja' anchan', abal tu kó'ontsi ti yajnantsixtaláb.
Na Dios tu lo'o tam tu pakwlantsi an ti walastalábil

jelti max tu t’ajtsi jun i t’okedhaxtaláb ani tu pidha' jun i ít xe'chintaláb k’al nin T’okat Ejattal.
6 K’al tin kwentak’i ni Lo'óxil Jesukristo, na Dios tu pidhám yán t’ajat an ti T’okat Ejattaláb,
7 abal k’al nin alwa'talk’i ti ku bach’u ani anchan' ki bach’u an xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok’ontal xu k’wajat i aytsím.
8 Jeché' tsubax t’ajat ani ja'ich u lé' t’ajat ka ólna', abal xin belálichtsik na Dios, kin óntsi kin t’aja'tsik xowa' alwa'. Ejtal jeché' alwa' ani alwa' t’ajat abal ejtalk’i an atiklábtsik.
9 Por yab ka t’aja' ti k’ij i káwlíxtaláb xi yab xata' in jalbíl, nibal an káwlíxtaláb k’al tin kwenta an weje' pakéltsik, nibal an káwlíxtaláb ani an péjéxtaláb xi k’al tin kwenta nin tak’ixtal na Dios xin jilám dhutsadh na Moisés. Pos ejtal jeché' yab xata' in jalbíl ani yab xata' tu éynal.
10 Max jun xita' in t’ajál i k’é'áxtaláb ban belomtsik, ka tawna' júníl o chábíl ani max yab ti ki t’aja' ti k’ij, yabich ka walka' ka junkun k’al an belomtsik.
11 Pos k’al jachan', a exla'ich abal in k’ibdhámalich an alwa' bél ani u walablomich abal in t’ajál xowa' in cho'ób ke yab alwa'.

An tak’ixtaláb abal na Tito

12 Tam tu abtsi an ta Artemas o na Tíkiko, ka t’aja' abal ki tsích jik’at ti kin álna' ban bitsow xi Nikópolis, pos u ulúmalich abal taja' ne'ech ku wat’na' nin chamáy.
13 Ka tolmiy k’al ejtal xowa' ka ejto na Senas, an ok’tsix xin wilál an tak’ixtaláb ani na Apolos jeye, abal tam kin óntsitsik an bél, yab xata' kin yéntsitsik.

14 Ani ke an kidháblábtsik kin wit'a' jeye
kin t'aja'tsik an alwa'taláb ani ka tolmixintsik
max wa'ach i yejetaláb abal ka éyan jeye nin
xe'chintalábiltsik.

An chapnédhomtaláb ani an lábt'ajaxtaláb xi tin ok'ontal

15 Ejtal xi k'wajattsik k'al naná' ti abtsal ti
chapnédhomtaláb. Ka chapnédha'tsik ejtal ni
ja'úbtsik xi tu k'anidhál abal u belomichtsik jeye.
Ke nin alwa'tal na Dios ka bach'wal ejtal tatá'tsik.
Anchan' ka t'ájan.

Nin tének káwintal an okʔóxláb
New Testament in Huastec Aquiche; hus (MX:hus:Huastec)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, Veracruz [hus], Mexico

Copyright Information

© 2005, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huastec

© 2005, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022
04e7aafc-b4db-5bd1-9ba5-a77443df94ac